



FIGUR I FOSSEKLEIVA



2026

## Kjære publikum!

I år feirer FiF 10-årsjubileum. Det gjør vi med et program som består nesten utelukkende av Norgespremierer, filmpremiere, barnas egen festival i festivalen og med et unikt internasjonalt kollektivt prosjekt.

«The Story of the Day We Prevented the End of the World» bringer sammen kunstnere fra mer enn ti land til en ukes kollektivt arbeide omkring et tema som brenner i manges hjertes. Det er svært sjelden at så mange dyktige figurteaterkunstnere samles på ett sted for å arbeide sammen. Resultatet vil vi dele med publikum gjennom festivalen. Prosjektet vil i etterkant formidles i en dokumentarfilm.

Vi er spesielt stolte av å presentere det franske kompaniet *Les Anges au Plafond* for et norsk publikum – med den spektakulære og aktuelle forestillingen *WHITE DOG*. Forestillingen er basert på boka med samme navn av Romain Gary. Det blir anledning til å møte forestillingens regissør; Camille Trouvé, i samtale med Yngvild Aspeli, Kunstnerisk leder for Plexus Polaire og for Figurteatret i Nordland.

Drammensbiblioteket arrangerer en litterær samtale om Romain Gary's fascinerende forfatterskap i anledning forestillingen *WHITE DOG*, og filmversjonen av boka vil også bli vist.

Barnas egen FiF – en festival i festivalen – går av stabelen 3. og 4. oktober, med forestillinger, verksteder og flere overraskelser.

Elin Osjord har laget filmen *PUPPETRYPOWER*, noe så sjeldent som en film om figurteater. Filmen har verdenspremiere på Drammen kino, som også er en av våre nye samarbeidspartnere.

Sjekk ut hele festivalprogrammet, og husk at figurteater er for alle aldre og gjerne kan oppleves på tvers av generasjoner.

Vel møtt!

Franzisca Aarflot  
Kunstnerisk leder Figur i Fossekleiva

## Dear audience!

*This year, FiF celebrates its 10th anniversary. We do so with a program that consists almost exclusively of Norwegian premieres, a film premiere, the children's own festival within the festival and with a unique international collective project.*

*“The Story of the Day We Prevented the End of the World” brings together artists from more than ten countries for a week of collective work around a theme that burns in the hearts of many. It is very rare that so many talented puppetry artists gather in one place to work together. We will share the result with the audience throughout the festival. The project will subsequently be disseminated in a documentary film.*

*We are particularly proud to present the French company 'Les Anges au Plafond' to a Norwegian audience – with the spectacular and topical performance WHITE DOG. The performance is based on the book of the same name by Romain Gary. There will be an opportunity to meet the director of the performance; Camille Trouvé, in conversation with Yngvild Aspeli, Artistic Director of Plexus Polaire and of Nordland Visual Theatre.*

*Drammen Library is organizing a literary conversation about Romain Gary's fascinating writings on the occasion of the performance WHITE DOG, and the film version of the book will also be shown.*

*The children's own FiF – a festival within the festival – will take place on October 3rd and 4th, with performances, workshops and several surprises.*

*Elin Osjord has made the film PUPPETRYPOWER, something as rare as a film about puppet theatre. The film has its world premiere at Drammen Cinema itself, which is also one of our new partners.*

*Check out the entire festival program, and remember that puppet theatre is for all ages and can be experienced across generations.*

*Warmly welcome!*





## Les Anges au Plafond (France) WHITE DOG

18. september kl. 18.30 · Fossekleiva kultursenter  
19. september kl. 15.00 · Fossekleiva kultursenter

WHITE DOG finner sted i USA på 1960-tallet, herjet av rasekonflikter. Martin Luther King har nettopp blitt myrdet. Over hele landet har det brutt ut opptøyer. Svarte kjemper nådeløst for å vinne sine borgerrettigheter.

Omgitt av denne urbane volden adopterer Romain Gary og hans kone, skuespillerinnen Jean Seberg, en bortkommen schæferhund og kaller ham Batka. Selv om deres nye kjæledyr virker søtt og hengivent, er han ingen vanlig hund. Nå og da er han full av villskap, som om han er overveldet av sin ulveaktige natur. Og så – helt uten forvarsel går det kjente gradvis i oppløsning og viker for det grusomme.

«Hva er galt med denne hunden?»

Menneskene fordyper seg i å forstå dyrets oppførsel og prøver å redde livet dets.

Etter å ha skapt forestillingen R.A.G.E., fortsetter *Les Anges au Plafond* å belyse Romain Garys humanisme. Her tar de for seg spørsmålet om betingingen av det menneskelige sinn.

Finnes det håp for drømmen om brorskap og forsoning, når menneskelig dumhet rimer på dyrisk voldsomhet? Er manipulasjon synonymt med trening? Kan hat avlæres?

**For voksne. Varighet: 1 time 35 minutter**  
**Billetter kr. 250,-**



## WHITE DOG

*WHITE DOG takes place in the USA of the 1960s, torn by racial conflict.*

*Martin Luther King has just been assassinated. All over the country, rioting has broken out. Blacks struggle relentlessly to win their civil rights.*

*Surrounded by this urban violence, Romain Gary and his wife, actress Jean Seberg, adopt a stray German shepherd, and name him Batka. Although their new pet seems sweet and affectionate, he is no ordinary canine. Now and then, he bristles with savagery, as if overcome by his wolfish nature. And so - without warning, the familiar disintegrates, giving way to the ferocious.*

*“What is wrong with this dog?”*

*The humans delve into understanding the animal's behavior, trying to save its life.*

*After staging R.A.G.E., Les Anges au Plafond continue to illuminate the humanism of Romain Gary. Here, they tackle the question of the conditioning of the human mind.*

*What hope is there for a dream of brotherhood and reconciliation, when human stupidity rhymes with animal ferocity? Is manipulation synonymous with training?*

*Can hatred be unlearned?*

**For adults. Duration: 1 hour 35 minutes.**



Med: **Brice Berthoud, Arnaud Biscay, Yvan Bernardet** og **Eytan Bracha**

Regi: **Camille Trouvé**, assistert av **Jonas Coutancier**

Dramatisering: **Brice Berthoud** and **Camille Trouvé**

Manus: **Saskia Berthod**

Utøvere: **Camille Trouvé, Amelie Madeline** og **Emmanuelle Lhermie**

Scenografi: **Brice Berthoud** assistert av **Margot Chamberlin**

Musikk: **Arnaud Biscay** og **Emmanuel Trouvé**

Lyddesign: **Antoine Garry**

Slideshow: **Marie Girardin** and **Jonas Coutancier**

Lysdesign: **Nicolas Lamatiere**

Kostymedesign: **Severine Thiebault**

Sceneteknikk: **Magali Rousseau**

Konstruksjon: **Les Ateliers de la MCB**

Manager: **Antoine Pitel**

Presse: **Isabelle Muraour**

Coproduksjon : MCB° - Scène nationale de Bourges, Le Bateau Feu - Scène nationale de Dunkerque, La Maison des Arts du Lemman, Scène conventionnée de Thonon-Evian-Publier, Le Tangram - Scène nationale Evreux Louviers, Culture Commune - Scène nationale du Bassin minier du Pas de Calais et le Théâtre 71 – Scène nationale de Malakoff. Med hjelp av ARCADi Ile-de-France, SPEDIDAM og ADAMI.

<https://www.angesauplafond.fr>

## Camille Trouvé og Yngvild Aspeli

### Artist talk

19. september kl. 16.45 (etter forestillingen WHITE DOG) · Fossekleiva kultursenter

Samtalen er på engelsk

**Camille Trouvé** trained in puppetry in Glasgow, upon her return to France she pursued continuing education at ESNAM (National School of Puppet Arts), notably with the English company Green Ginger. Her mentor in shadow and light is the Italian puppeteer Fabrizio Montecchi.

In 2000, she and Brice Berthoud founded the company Les Anges au Plafond (Angels on the Ceiling), structuring their artistic language around three main themes: the epic sweep of storytelling, the question of space, and the gesture of manipulation, visible or invisible. Together, they have created 13 theatrical shows and experiences, working in tandem and staging each other. Their performances explore the complex relationship between manipulator and object, the distance it creates, and the incongruity and humour it sometimes allows.

In October 2021, Camille Trouvé and Brice Berthoud became co-directors of the Centre Dramatique National de Normandie, in Rouen, to develop a transdisciplinary project called Vivant!

**Yngvild Aspeli** is a Director, actress, puppeteer and puppet-maker. She studied at Ecole Jacques Lecoq in Paris (2003–2005) and at ESNAM (Ecole Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette) in Charleville-Mézières (2005–2008).

Within her French-Norwegian company Plexus Polaire, she has directed six shows: Signals (2011), Opera Opaque (2013), Ashes (2014), Chambre noire (2017), Moby Dick (2020), Dracula Lucy's Dream (2021), A Doll's House (2023) and Trust me for a while (2025).



Yngvild is currently an associated artist at CDN Dijon-Bourgogne (France). She is also the artistic director of Figurteatret i Nordland (Nordland Visual Theatre) in Samsund, Norway.

The conversation will be held in English.



## Film, litteratur og Romain Gary's «Chien Blanc»



15. september kl. 17.30 · Drammen kino

Litteratur- og filmviter Siri Hæggqvist intervjujes av Andrea Regine Meyer, litteraturformidler ved Drammensbiblioteket.

Samtalen følges av filmvisning av «Chien Blanc» fra 2022.

Arrangementet er i anledning forestillingen WHITE DOG på FiF.

---

*Literary and film scholar Siri Hæggqvist is interviewed by Andrea Regine Meyer, Literature Facilitator at Drammen Library.*

*The conversation is followed by a film screening of "Chien Blanc" from 2022.*

*The event is on the occasion of the performance WHITE DOG at FiF.*



Romain Gary

## MenosMuitoMais (Portugal)

### ERMA

19. september kl. 14.00 · Berger gård  
 20. september kl. 14.00 · Berger gård  
 26. september kl. 14.00 · Berger gård  
 27. september kl. 14.00 · Berger gård

Erma kommer fra et sted uten himmel. Et sted hvor nesten alt er glemt.

Alene, omgitt av fravær, gjenstander og små skapninger som følger henne, prøver hun å gjenoppbygge verden fra fragmenter av minner: ord som ikke lenger husker sin egen betydning, lukter som henger igjen på huden, bilder av hus, mat, stemmer og latter.

Gjennom manipulering av figurer, gjenstander og animerte former, sporer ERMA en skjør reise gjennom minner, fravær og overlevelse – et temporært rom hvor hver tilskuer inviteres til å forbli som et blad båret av vinden.

**Passer for alle over 6 år. Varighet 40 minutter.**

**Billetter kr. 200,-**



*Erma comes from a place without a sky. A place where almost everything has been forgotten.*

*Alone, surrounded by absences, objects and small creatures that accompany her, she tries to rebuild the world from fragments of memory: words that no longer remember their meaning, smells that linger on the skin, images of houses, food, voices and laughter.*

*Created through the manipulation of puppets, objects and animated forms, ERMA traces a delicate journey through memory, absence and survival – a liminal space where each spectator is invited to remain like a leaf carried by the wind.*

*A puppet, object and animated forms performance by Catarina Falcão*

*For everyone over 6 years old. Duration 40 minutes.*

Av og med: **Catarina Falcão**

Figurer og regi: **Catarina Falcão**

Original tekst: **Regina Guimarães**

Stemme: **Rosa Afonso, Amarante Abramovici, Catarina Falcão**

Komponist: **Grilo**

Lysdesign: **Mariana Figueroa**

Kostymedesign: **Marta Figueroa**

Scenografi: **Catarina Falcão, Marta Figueroa**

Produksjon og prosjektledelse: **MenosMuitoMais, CRL**

Med støtte av: **Teatro de Ferro · Serviço de Emergências, FiF - Figur i Fossekleiva, Marionetas do Porto**

Coproduksjon: **Festival Internacional de Marionetas do Porto og FiF - Figur i Fossekleiva**

Takk til: Carlos Barros, Aurélia Babi, Maio Afonso, Diana Oliveira, Eduardo Mendes, João Pedro Trindade, Inês Mariana Moitas, Livraria Utopia.

## Laurence Petipas (Canada) The Swallowing of Contours

19. september kl. 13.00 · Fossekleiva kultursenter  
20. september kl. 15.00 · Fossekleiva kultursenter  
26. september kl. 15.00 · Fossekleiva kultursenter  
27. september kl. 15.00 · Fossekleiva kultursenter

The Swallowing of Contours er en levende, interaktiv installasjon som kombinerer figurteater, lyd og visuelle elementer i en totalopplevelse.

Gjennom hengende og sammenkoblede strukturer skapes et univers som er både konkret og surrealistisk. Ved å strekke seg mellom installasjon og teatralitet inviterer det publikum til å bevege seg fritt gjennom et fragmentert landskap der ulike fortellinger formes hos hver enkelt.

Med røtter i en refleksjon over antropocen og den sjette masseutryddelsen, stiller verket spørsmål ved normene vi tar for gitt og flytter perspektivet vårt mot andre former og dimensjoner av livet.

Laurence Petipas og Yana Oullet begynte arbeidet med å utvikle denne forestillingen under sitt to måneders residensopphold i Fossekleiva høsten 2024.

**Passer for alle over 10 år. Varighet: 1 t 15 min.**

**Billetter kr. 200,-**



*The Swallowing of Contours is a living, interactive installation that brings together puppetry, visual and sound performances in an immersive experience. Rooted in a reflection on the Anthropocene and the sixth mass extinction, the work questions the norms we take for granted and shifts our perspective toward other forms and dimensions of life.*

*Through suspended and interconnected structures, it explores shifts in scale and the latent life of the elements that compose it, creating a universe that is both concrete and surreal. Straddling installation and theatricality, it invites the audience to move freely through a fragmented landscape where porous narratives emerge according to individual perceptions.*

*Laurence Petipas and Yana Oullet spent two months in Fossekleiva in 2024, where they began the development of this show.*

*For everyone over 10 years old. Duration: 1 hour 15 minutes.*

Idé og visuell verden: **Laurence Petipas**

Lyddesign: **Yana Oullet**

Teknisk regi: **Éric Lebrec** og **Gabrielle Latreille**

Utøvere: **Laurence Petipas, Yana Oullet, Jasmin Cloutier, Gabrielle Latreille**

<https://laurencepetipas.com>



## The Story of the Day We Prevented the End of the World

26. september kl. 16.00 (Åpning) · Fossekleiva kultursenter

27. september, 3. og 4. oktober kl. 12.00–16.00, 10. og 11. oktober kl. 12.00–16.00

Kollektivt arbeid av ledende kunstnere fra mer enn ti land. Prosjektets kunstneriske ledelse er ved Eduardo Felix.

«The Story of the Day We Prevented the End of the World» er et skaperverksted som kulminerer i konstruksjonen av en mekanisk installasjon, tenkt som et fiktivt monument over dagen menneskeheten klarte å forhindre verdens ende.

Prosjektet er basert på en tenkt retrospektiv fortelling: historien fortelles som om katastrofen allerede er unngått. Ikke som en heroisk seier, men som en serie små gester, gjentatte handlinger og skjøre kollektive anstrengelser – poetiske, ironiske og noen ganger absurde.

Prosjektet er også konseptuelt inspirert av «Ideas to Postpone the End of the World» av Ailton Krenak, som gjenspeiler ideen om at det å forestille seg andre fremtider – selv temporære eller skjøre – allerede er en politisk og poetisk handling.

Eduardo Felix er en teaterskulptør som arbeider på tvers av figurteater, regi, scenografi, dramatisering, skuespillermanipulasjon og kostymedesign. Han har en grad i skulptur fra Escola de Belas Artes ved UFMG og har vært aktiv i profesjonelt teater siden 2001. Han er grunnlegger og kunstnerisk leder av Pigmalião Escultura que Mexe, hvor han utvikler sin kunstneriske forskning og pedagogiske praksis. Arbeidene hans har blitt presentert gjennom forestillinger, workshops og kunstneriske residenser i Brasil og internasjonalt. Som forfatter og regissør har han skapt en rekke verk fra 2007 til i dag. Pigmaliao besøkte FiF i 2023 med foresstillingen «Antropofagiske fabler for fascistiske dager».

### Gratis inngang

---

*Collective work by leading artists from ten different countries. The Artistic direction of the project is by Eduardo Felix.*

*“The Story of the Day We Prevented the End of the World” is a creation workshop that culminates in the construction of a collective mechanical panel, conceived as a fictional monument to the day humanity managed to prevent the end of the world.*

*The project is based on an imagined retrospective narrative: the story is told as if the catastrophe had already been avoided. Not as a heroic victory, but as a series of small gestures, repeated actions, and fragile collective efforts – poetic, ironic, and sometimes absurd.*

*The project is also conceptually inspired by Ideas to Postpone the End of the World, by Ailton Krenak, echoing the idea that imagining other futures – even provisional or fragile ones – is already a political and poetic act.*

*Eduardo Felix is a theatrical sculptor working across puppetry, directing, scenography, playwriting, acting-manipulation and costume design. He holds a degree in Sculpture from the Escola de Belas Artes at UFMG and has been active in professional theater since 2001. He is the founder and artistic director of Pigmalião Escultura que Mexe, where he develops his artistic research and pedagogical practice. His work has been presented through performances, workshops, and artistic residencies in Brazil and internationally. As an author and director, he has created a body of work spanning from 2007 to the present. Pigmaliao visited FiF in 2023 with their show “Antropofagic fables for fascist days”.*

Kunstnere:

**Chris Pirie, Varun Narain, Husam Abed, Gosia Kaszmarek, Erijn A Ton, Johan Thurffjell, Jaap den Hertog, Coby Omlvee, Tibo Gebert, Adam Man, Ruben Gomes, Israel Silva, Vanessa Sanders, Maria Leite, Katarina Cakova, Fatima Ayreek og Mamuro Iriguchi med flere.**

Koding: **Paul Guanio-Uluru**

*"Bringing together artists from different countries to create something collectively in such a short time feels important to me not just as a working format, but as a gesture in itself. We are living through a time of many crises, and somehow the simple act of coming together to imagine how we might avoid the end of the world already feels like a way of postponing it. Just being there, thinking together, already shifts something."  
(Eduardo Felix on The story of the Day We Prevented the End of the World)*





## Figur i Fossekleiva's Artist in Residence Eduardo Felix

### On reimagining the future, Ailton Krenak and “The Story of the Day We Prevented the End of the World”

*“My relationship with Ailton Krenak's work came almost as a kind of recognition. When I read Ideas to Postpone the End of the World, I felt he was putting into words something I had already been searching for in my own work, a way of thinking that moves away from a single idea of humanity and opens space for other ways of existing and relating to the world.*

*What touches me most in his thinking is this idea that the world is not something fixed, but something we are constantly shaping and reimagining. In puppet theatre, this is already present in a way, giving life to what is not considered alive, creating other presences, other possible narratives.*

*In this project, his influence is not direct, but more like a background or a horizon. The idea of imagining not the end itself, but the possibility of postponing it, even in a fragile, poetic or slightly ironic way, comes very much from that. And also this sense that small gestures, even very simple ones, can still matter.*

*Bringing together artists from different countries to create something collectively in such a short time feels important to me not just as a working format, but as a gesture in itself. We are living through a time of many crises, and somehow the simple act of coming together to imagine how we might avoid the end of the world already feels like a way of postponing it. Just being there, thinking together, already shifts something. What interests me is not only the final piece, but what happens in between, the conversations, the differences, the misunderstandings, the moments where things unexpectedly connect. It creates a space where we can try out other ways of being together, even if only for a short time, even if it's not perfect. And maybe that's already something.”*

---

«Mitt forhold til Ailton Krenaks arbeider kom nesten som en slags gjenkjennelse. Da jeg leste «Ideer for å utsette verdens undergang», følte jeg at han satte ord på noe jeg allerede hadde lett etter i mitt eget arbeid, en måte å tenke på som beveger seg bort fra én enkelt idé om menneskeheten, og som åpner rom for andre måter å eksistere og å forholde seg til verden på.

Det som berører meg mest i tenkningen hans, er idéen om at verden ikke er en fast ting, men noe vi stadig former og gjenskaper. I figurteater er dette allerede til stede på en måte, da vi gir liv til noe som ikke er levende, skaper andre tilstedeværelser, andre mulige fortellinger.

I dette prosjektet er hans innflytelse mer som en bakgrunn eller en horisont. Ideen om å forestille seg ikke selve slutten, men muligheten for å utsette den - selv på en skjør, poetisk eller litt ironisk måte, kommer i stor grad fra hans verk. Og også denne følelsen av at små gester, selv veldig enkle, fortsatt kan ha betydning.

Å samle kunstnere fra forskjellige land for å skape noe kollektivt på så kort tid føles viktig for meg, ikke bare som et arbeidsformat, men som en gest i seg selv. Vi lever gjennom en tid med mange kriser, og på en eller annen måte føles den enkle handlingen med å komme sammen for å forestille oss hvordan vi kan unngå verdens ende allerede som en måte å utsette den på. Bare det å være der, å tenke sammen, forandrer allerede noe.

Det som interesserer meg er ikke bare det endelige verket, men hva som skjer imellom - samtalene, ulikhetene, misforståelsene, øyeblikkene der ting uventet kobles sammen. Denne typen prosess skaper et rom der vi kan prøve ut andre måter å være sammen på, selv om det bare er for en kort stund, selv om det ikke er perfekt. Og kanskje det allerede er noe.»





Karine LeBlanc

Alice Tixidre



## International Residency Artists

Årets Artists in Residence fra Quebec i Canada er Karine LeBlanc og Alice Tixidre. Karine bor og arbeider i Gaspésie-regionen i Québec. Hun studerte utviklingsgeografi på universitetet og figurteaterkunst ved Théâtre aux mains nues i Paris. Hun jobber med figurteater og tekstilkunst. Hun har produsert flere figurteaterforestillinger som har blitt presentert i regionen, samt tekstilutstillinger, inkludert «Point cœur», vist på Musée de la Gaspésie. Hun samarbeider ofte med medlemmer av lokalsamfunnet, som Cercle de Fermières, som holder tekstiltradisjonene levende. Sammen lager de for tiden et teppe som vil være en del av forestillingen «Au bout là-haut», som skal presenteres på Théâtre de la Petite Marée sommeren 2026. Det var faktisk under opprettelsen av denne forestillingen for et ungt publikum at hun møtte Alice Tixidre.

Alice er dramatiker og teaterregissør, opprinnelig fra Montreal i Quebec. Hun har skrevet flere skuespill: Au bout, là-haut, Éva et Porée, La migration des papillons, Tout ce que je te dirais (preuve de vie), Cratères og Déguerpir. Hun studerte dramatikk ved National Theatre School of Canada, og skriver også manus og poesi. Hun ønsker å tilby publikum verk som er både følsomme og kraftfulle. Folk sier ofte at arbeidet hennes bærer en følelse av humanisme, og at billedkunst alltid følger henne gjennom hele den kreative prosessen.

Alice og Karine skal jobbe sammen i Fossekveiva, på sitt felles prosjekt Main d'œuvre, i løpet av deres to måneder lange residency.

---

*This year's Artists in Residence from Quebec, Canada, are Karine LeBlanc and Alice Tixidre. Karine lives and works in the Gaspésie region of Québec. She studied geography of development in university and the art of puppetry at the Théâtre aux mains nues in Paris. She works in puppetry and textile arts. She has produced several puppet shows that have been presented in the region, as well as textile exhibitions, including "Point cœur," shown at the Musée de la Gaspésie. She often collaborates with community members such as the Cercle de Fermières, which keeps textile traditions alive. Together, they are currently creating a quilt that will be part of the show "Au bout là-haut," to be presented at the Théâtre de la Petite Marée in the summer of 2026. It was in fact during the creation of this show for young audiences that she met Alice Tixidre.*

*Alice is a playwright and theatre director originally from Montreal, Quebec. She has written several plays: Au bout, là-haut, Éva et Porée, La migration des papillons, Tout ce que je te dirais (preuve de vie), Cratères, and Déguerpir. She studied playwriting at the National Theatre School of Canada, and also writes screenplays and poetry. She wants to offer audiences works that are both sensitive and powerful. People often say that her work carries a sense of humanism, and the visual arts always accompany her throughout the creative process.*

*Alice and Karine will be working together in Fossekveiva, on their joint project Main d'œuvre, during their two-month residency.*

## Festival Party FiF 2016 - 2026

26. september kl. 18.00-23.00 · Fossekleiva kultursenter

Bli med på festivalfesten!

Video og lasersshow med Natasha Barrett. Flere overraskelser underveis. Lett servering inkludert.

Et begrenset antall billetter blir tilgjengelig fra 1. september på [www.figurifossekleiva.no](http://www.figurifossekleiva.no)

---

*Join our celebration event!*

*Featuring video and laser show with Natasha Barrett. Festive surprises. Light food included.*

*A limited number of Festival tickets available from September 1st at [figurifossekleiva.no](http://figurifossekleiva.no)*



## Green Ginger (UK) The GrooveGrocer

27. september kl. 13.30 og 14.30 · Fossekleiva kultursenter

«Jeg er Lionel! Lionel Vinylen, eller som noen kjenner meg bedre ved navnet over den lille butikken min ... GrooveGrocer.»

Lionel elsker vinyl. Og det er derfor han elsker jobben sin så mye. Han befinner seg på den spisseste delen av den aller skarpeste enden av hele musikkbransjen ... Bare ham, i den lille butikken sin.

«Og du kan stikke innom når som helst jeg har åpent. Bare ikke rør noe...»

The GrooveGrocer er et 15-minutters kabaretnummer fremført av to dukkeførere og med både innspilt og levende musikk.

**Passer for ungdom og voksne. Varighet 15 minutter.**

**Billett kr. 100,-.**



*"I'm Lionel! Lionel the Vinyl, or as some know me better by the name above my little shop... The GrooveGrocer*

*You kids have no idea, with yer CDs and yer MP3s, yer digital and yer figital. Tiny plastic cases with writing so small I can't read the track titles.*

*Music used to come in one shape. Flat, round and made of vinyl.*

*I loves vinyl. And that's why I loves my job so much. Here I am, at the pointiest bit of the very sharp end of the entire music industry... Just me, here in my little shop.*

*And you can pop by anytime I'm open. Just don't touch anything..."*

*The GrooveGrocer is a 15 minute cabaret-style act performed by two puppeteers and featuring both recorded and live music.*

Med: **Chris Pirie**

<https://www.greenginger.net>

## Cat Smits Company (Netherlands) Behind Closed Doors



10. og 11. oktober kl. 15.00 · Fossekleiva kultursenter

Hvordan sniker vold seg inn i livet ditt så sakte at du ikke lenger vet hva som er normalt? Og hvordan unnslipper du det?

Forestillingen tar publikum med inn i den ofte usynlige verdenen av dominans og vold som finner sted bak lukkede dører.

Cat Smits Company kombinerer dette presserende temaet med figurteatrets poetiske kraft – i en dynamisk mosaikk av en fortelling. Forestillingen er basert på overlevendes erfaringer: ofre, deres barn og gjerningsmenn. Bak lukkede dører er en fengslende teateropplevelse om anerkjennelse og motstandskraft.

Behind Closed Doors er en samproduksjon med Laaktheater og Figur i Fossekleiva og har **Urmie Plein**, **Alexander Brouwer** og **Cat Smits** i hovedrollene.

Med stor takk til: Ans, Michelle, Elyssa og Ray for å ha delt historiene sine. Og takk til Songül Mutluer for å ha delt sin kunnskap og erfaring.

**For voksne. Varighet 1 time.**  
**Billett kr. 250,-.**



*How does violence creep into your life so slowly that you no longer know what's normal?  
And how do you escape it?*

*Behind Closed Doors takes the audience into the often invisible world of dominance and violence that takes place behind closed doors.*

*Cat Smits Company combines this urgent theme with the poetic power of puppetry in a dynamic, mosaic narrative. The performance is based on the experiences of survivors: victims, their children, and perpetrators.*

*The actors and puppets portray different stories and perspectives, creating a complete picture of the circumstances that cause boundaries to shift daily. Until fear becomes the new normal.*

*Behind Closed Doors is a compelling theatrical experience about recognition and resilience.*

*Behind Closed Doors is a coproduction with the Laaktheater and Figur i Fossekleiva and features Urmie Plein, Alexander Brouwer, and Cat Smits.*

*Med takk til: Ans, Michelle, Elyssa, og Ray for å dele sine historier. Og takk til Songül Mutluer for å dele kunnskap og erfaringer.*

*For adults. Duration: 60 minutes.*

<https://catsmitscompany.com/en/home-english/>

**Cat Smits er en regissør, skuespiller og dukkespiller fra den yngre generasjonen, men hun er også dukkemaker, kurator og programansvarlig for festivaler.**

I over et tiår har Cat Smits jobbet med andre kunstnere og kompanier fra flere land. Flere års samarbeid med Ulrike Quade Company resulterte i at Smits deltok som skuespiller, utøver og regiassistent i forskjellige forestillinger, inkludert Radio Exit Live, Antigone og The Painter.. Utviklingen av hennes teaterinteresse ble også i stor grad påvirket av Duda Paiva. Hun spilte i flere av hans forestillinger, og han var kunstnerisk veileder for hennes soloforestilling Seil. Smits lagde dukker til Paivas forestilling Sonatinas 4 feet, og til Paivas og Sailesh Bahorans siste premiere på Avatāra.

Siden 2020 har hun hatt sitt eget kompani, og satt opp forestillingene Borders, Nouveau Fuck og Dis Order. Smits er gjennomført moderne i sine forestillinger, og viker ikke unna provoserende eller vanskelige emner, som hun presenterer i en original og attraktiv teaterform.



***Cat Smits is a director, actress and puppeteer of the young generation, but also a puppet creator, curator and programmer of puppet festivals.***

*For over a decade Cat Smits has been working with other artists and theater groups from other countries. Several years of cooperation with the Ulrike Quade Company resulted in Smits participating as an actress, performer and director's assistant in various performances, including Radio Exit Live, Antigone, The Painter. The development of her theatrical interests was also largely influenced by Duda Paiva, with whom she worked as an actress in several performances, but also benefited from his artistic supervision for her solo production Seil. Smits also made puppets for Sonatinas 4 feet and Paiva and Shailesh Bahoran's latest premiere of Avatāra.*

*Since 2020, she has been operating under her own Cat Smits Company, implementing the performances Borders, Nouveau Fuck and Dis Order. In her shows, Smits is thoroughly contemporary, and does not shy away from provocative and difficult topics, which she presents in an original and attractive theatrical form.*

Marek Waskiel i boka Fordi stein og vann – om Artists in Residence i Fossekleiva kultursenter 2015-2025, Nina Bratland og Jens Petter Kollhøj (red)

## **Artist Talk med Cat Smits**

**10. oktober kl. 16.00  
(etter forestillingen)**

## Varun Narain (India/Norway) Meeting Baldwin

10. oktober kl. 18.00 · Fossekleiva kultursenter

Dette er en interaktiv forestilling som belyser James Baldwins relevans gjennom hans litterære verk, og som artikulere samtidens globale skeive virkeligheter. Ved å flette sammen karakterer, scener og tekster fra Baldwins essays, romaner og manus, tar forestillingen i bruk figurteater, skuespill og musikk for å engasjere publikum i en dialog om skeive virkeligheter med flerkulturelle resonans i Norge i dag.

En dukke i naturlig størrelse som James Baldwin er en av aktørene i denne forestillingen.

Spilles på engelsk.

**For ungdom og voksne. Varighet 45 minutter.  
Billetter kr. 200,-.**



*This is an interactive performance that brings to light the relevance of James Baldwins literary work in articulating contemporary global queer realities. Interlacing characters, scenes and texts from Baldwins essays, novels and scripts, this performance uses puppetry, acting and music to engage the audience in a dialogue about queer realities with their multicultural resonances in Norway today.*

*A life sized puppet of James Baldwin and a puppeteer along with other puppets and shadow puppetry enact what happens when love and self- knowledge are made impossible.*



*Baldwins characters resonate the performers own reality which is influenced by the relentless powers of racism, casteism, homophobia and transphobia disrupting the freedom to love, and continue causing personal tragedy and social crimes with fatal consequences.*

*Varun Narain is a queer puppeteer who blurs the boundaries between art and academics. They perform contemporary puppet shows inspired by nature, mythology and interconnectedness. They design and fabricate their own puppets, as well as research and script their performances. They also conduct workshops on puppet fabrication and manipulation using recycled materials and imagination. They have used their art to raise awareness around issues of gender and sexuality. Between 1994–2002, Varun worked with UNESCO, UNIFEM and a number of NGOs in India and Pakistan on HIV/AIDS and child abuse related issues.*

*They continue to work with graduates from Universities and LGBTQI+ collectives. For the past few years they have been researching and exploring the queer interconnections in nature, particularly between fungal mycelium and plant roots which inspires their work.*

*They are presently living and working in Oslo, Norway, where they came in 2023 as an artist in residence with Safemuse.*

*For youth and adults. Duration 45 minutes.*

<https://varunpuppeteer.simdif.com>

## Kasia Lech (Netherland)

### Can puppets reimagine the world?

10. oktober kl. 13.00 · Fossekleiva kultursenter

Med utgangspunkt i internasjonale eksempler fra figurteater og objektteater tar dette foredraget for seg hvordan disse kunstformene kan styrke lokalsamfunn og forsterke marginaliserte stemmer. Med fokus på verk som bygger på allianser – spesielt mellom kvinner og barn – fremhever Kasia Lech hvordan figurteater kan inspirere til en mer rettferdig og håpefull fremtid.

Kasia Lech er figurteaterkunstner, utøver, dramaturg og forsker hvis arbeid bygger bro mellom scenekunst og forskning. Som førsteamanuensis ved Universitetet i Amsterdam utforsker hun figurteater, flerspråklig fremføring, oversettelse og tverrkulturell utveksling gjennom både praksis og forskning. Kasia har optrådt internasjonalt og er medgründer av Polish Theatre Ireland, et flerspråklig kompani basert i Dublin. Hun er også administrerende direktør for TheTheatreTimes.com, en global plattform dedikert til å utvide og diversifisere teaterkritikk.

Foredraget er på engelsk.

**Billett kr. 100,-.**



*Drawing on international examples of puppetry and object theatre, this talk shows how these forms can empower communities and amplify marginalized voices to imagine new ways of living together within and across societies. Focusing on works that build on alliances—especially between women and children—it highlights how puppetry can inspire more just and hopeful futures.*

*Kasia Lech is a puppeteer, performer, dramaturg, and scholar whose work bridges theatre-making and research. An Associate Professor at the University of Amsterdam, she explores puppetry, multilingual performance, translation, and cross-cultural exchange through both practice and scholarship. Kasia has performed internationally and is a co-founder of Polish Theatre Ireland, a Dublin-based multilingual company. She is also Executive Director of TheTheatreTimes.com, a global platform dedicated to expanding and diversifying theatre criticism.*



## Elin Osjord (Norway) **PUPPETRYPOWER**



18. september kl. 15.30 · Drammen kino (Verdenspremiere)  
26. september kl. 16.30 · Fossekleiva kultursenter  
11. oktober kl. 13.00 · Fossekleiva kultursenter

En film om figurteater, politikk og fantasiens kunst.

Med Collectif Kahraba (Libanon), Opposable Thumb Theatre (England), Dafa Theatre (Palestina/Tsjekia) og Cie La Pendue (Frankrike).

Opptakene ble gjort under FiF 2025. Filmen er laget av Elin Osjord Vision

Med støtte fra Viken Filmsenter, Drammen kommune, Figurteatret i Nordland og Sande og Svelvik avis.

---

*A film about puppetry, empowerment and the art of imagination. With artists from Lebanon, England, Palestine/Czechia and France.*

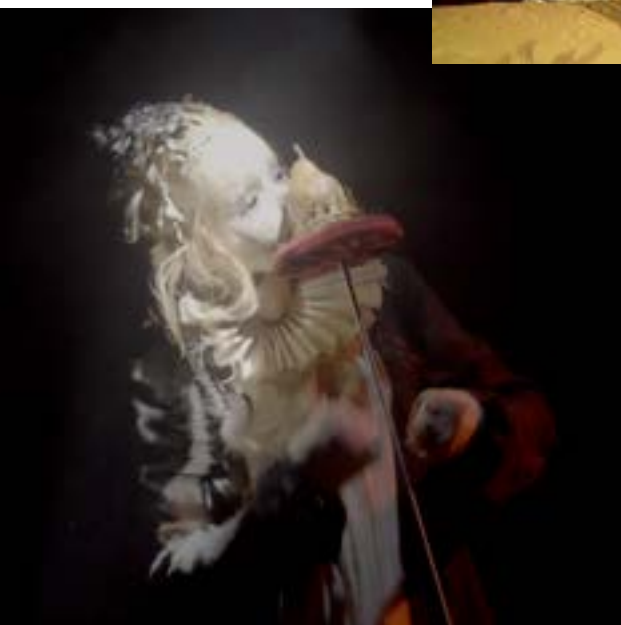
*Featuring Collectif Kahraba, Opposable Thumb Theatre, Dafa Theatre and Cie La Pendue. Recorded during Figur i Fossekleiva 2025. By Elin Osjord Vision*

*With the support of Viken Filmsenter, Drammen municipality, Nordland Visual Theatre, Sande and Svelvik newspaper.*



Elin Osjord er filmkunstner med bakgrunn fra dans og koreografi. Hun har laget en rekke prisvinnende filmer om og med dans og dansekunstnere, bl.a. Sølvi Edvardsen og Steffi Lund. Hun er også aktuell med en dokumentar om «The Day We Prevented the End of the World», som filmes under årets festival.

*Elin Osjord is a filmmaker with a background in dance and choreography. She has made a number of award-winning films about and featuring dance and dance artists, including Sølvi Edvardsen and Steffi Lund. She is making a documentary on the project "The Story of the Day We Prevented the End of the World".*



## BARNAS FiF

En Festival i Festivalen

Med støtte fra  
Sparebankstiftelsen

I samarbeid med Berger  
barneteater

**Gratis for alle barn og  
unge.**

### Cie La Salamandre (France) **An Ocean of Love**

3. oktober kl. 12.00 · Fossekleiva kultursenter  
4. oktober kl. 12.00 · Fossekleiva kultursenter

På eventyrets hav trenger kjærligheten ingen ord.

Hver morgen drar en skrøpelig, gammel, brillepyrdet fisker ut på havet og etterlater sin hengivne kone hjemme, som tålmodig stiller i huset, mens hun venter på at han skal komme tilbake om kvelden. Men en kveld kommer han ikke hjem, i stedet blir han ved et uhell fanget av en mye større, industriell fisketråler som tankeløst frakter ham over Atlanterhavet. Hjemme lurer landsbyen på hva som kan ha skjedd, og antar at han er død, men kona nekter å gi opp håpet. Hun rådfører seg med en spåkone som ser ansiktet hans i en pannekake ... i live på Cuba! Overbevist om at mannen hennes fortsatt er i live, legger hun ut på et utrolig oppdrag for å redde ham.

Dette ordløse, hjertevarmende og ofte hysterisk morsomme eventyret er et bevis på ikke bare kraften i historiefortelling, men selve kjærlighetens kraft.

**Passer for alle over 6 år. Varighet 50 minutter.  
Billetter kr. 150,- for voksen. Barn gratis.**



*On the ocean of adventure, love needs no words.  
Each morning, a frail, old, bespectacled fisherman heads out to sea, leaving his doting, matronly wife at home patiently caring for the house, awaiting his return in the evening. But one evening he doesn't come home, instead accidentally snared by a much larger, industrial fishing trawler that absentmindedly carries him across the Atlantic. Back home, the village wonders what might have happened, assuming his death, but his wife refuses to give up hope. She consults a fortune teller who sees his visage in a crepe . . . alive in Cuba. Convinced her husband is still alive, she sets off on an improbable mission to save him.*

*Completely wordless, this heartwarming and often hilarious adventure is a testament to not only the power of sequential storytelling, but the power of love itself.*

*For everyone over 6 years old. Duration 50 minutes.*

Bearbeidelse og scenografi: **Samuel Lepetit** and **Christophe Martin**

Utøvere: **Samuel Lepetit** og **Christophe Martin**, som alternerer med **Delphine Sterne** og **Stéphanie Zanlorenzi**

Regi: **Denis Athimon**

Produsent: **Anne Raimbault**

Med støtte av: Espace culturel Capellia, La Chapelle-sur-Erdre -  
Centre culturel la Conserverie, Saint-Gilles Croix de Vie - Théâtre à  
la coque, Hennebont

Creation grant: Pays de la Loire Region - Loire-Atlantique  
Department

Sponsorship: BPGO Foundation - La Perle des dieux Cannery

<https://www.cie-lasalamandre.com>



## Angeles de trapo (Spain)

### Error 404

3. oktober kl. 15.00 · Berger gård

4. oktober kl. 15.00 · Berger gård

Prisvinnende forestilling som henvender seg til både barn og tenåringer. Steve, en vanlig ung gutt, blir fordypet i en verden av teknologiske innretninger. En dag involverer en rekke uvanlige hendelser Steve i en merkelig hendelse som tvinger ham til å begå den største feilen i livet sitt. Eller kanskje ikke.

**Passer for alle over 8 år. Varighet 50 minutter.**  
**Kr. 150,- for voksen, barn gratis**

---

*Multi award winning show that addresses both children and teenagers. Steve, a run-of-the-mill young boy, is immersed in a world of technological devices. One day a series of unusual events gets Steve involved in a strange incident that will force him to the biggest mistake of his life. Or maybe not.*



Ide og regi: **Wagner Gallo**  
 Regiassistent: **Julio Gallo**  
 Utøver: **Wagner Gallo**  
 Trearbeider: **Antonio Martín**  
 Kostymedesign: **Iolanda Atalla**  
 Scenografi: **Wagner Gallo**  
 Musikk: **Kevin Macleod**

<https://angelesdetrapo.com>



## FIF FOR KIDS VERKSTEDER

### Figurteaterverksted

3. oktober kl. 13.00–14.30 · Fossekleiva kultursenter

Tema for dette verkstedet er **Romvesener!**  
 Verkstedet ledes av figurteaterkunstner **Varun Narain**.

Passer for alle over 6 år.  
**Gratis.**

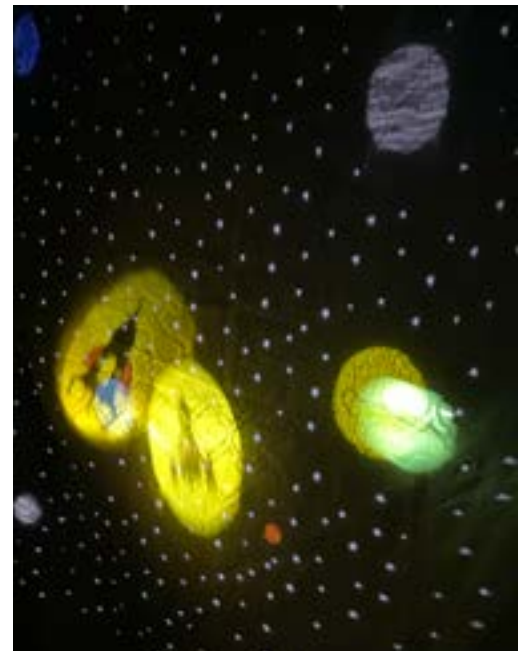


### Skyggeteaterverksted

4. oktober kl.13.00–14.30  
 Fossekleiva kultursenter

Passer for alle over 8 år.  
**Gratis**

Vi lager skyggeteater i små bokser, inspirert av den brasilianske tradisjonen Lambe Lambe.  
 Verkstedet ledes av figurteaterkunstner  
**Henriette G. Kihle.**



## Cirka Teater (Norge)

### Utstillingen

10. oktober på Brageteatret

To montører jobber på et museum, for å sette opp utstillingen «Høna eller egget». Under arbeidet pakker de ut et egg, som skal monteres. Plutselig hører de et pip. Det kommer fra egget!

Et ubehjelpelig lite fjærkre klekkes, og utløser en kjede av utfordringer: Barnet vil spise, sove, leke, hoppe! For å svare på krekets heseblesende utviklingstempo havner mannfolkene i en ufrivillig omsorgskoreografi, der de stadig må improvisere: de må bygge reir, finne mat, leke, kanskje til og med rocke litt? Men hver sving de tar medfører stadig mer rot, og til slutt oppstår en kritisk situasjon ... Klarer de å komme seg ut av kaoset de selv har skapt?

«Utstillingen» rører ved forskjellige etapper av barndom og foreldreskap, fra den uskyldige skjørheten i livets begynnelse, via barns lekenhet og fart, til den ufysiske ungdommens opprørske rabalder. Omsorg snur opp ned på mange av livets definerte roller: Hva vil det si å være forelder? Hva vil det si å være montør? Og hva betyr det å være skapende?

«Utstillingen» er Cirka Teaters hyllest til foreldreskapets tullball, full av underlige møter, artige påfunn, og elleville kunstneriske uttrykk.

FiF i samarbeid med Brageteatret



**Passer for alle over 6 år.  
Varighet ca 1 time.**

Billettinfo: [brageteatret.no](http://brageteatret.no)

Two assemblers are working at a museum to set up the exhibition "The Chicken or the Egg". During their work, they unpack an egg that is to be assembled. Suddenly, they hear a beep. It comes from the egg! A helpless little fowl hatches, triggering a chain of challenges: The baby wants to eat, sleep, play, jump! In order to respond to the baby's breathless pace of development, the men end up in an involuntary care choreography, in which they constantly have to improvise: they have to build a nest, find food, play, maybe even rock a little? But every turn they take leads to more and more mess, and eventually a critical situation arises... Will they manage to get out of the chaos they have created? The "exhibition" touches on different stages of childhood and parenthood, from the innocent fragility of the beginning of life, via the playfulness and speed of children, to the rebellious ruckus of unruly youth. Caregiving turns many of life's defined roles upside down: What does it mean to be a parent? What does it mean to be an assembler? And what does it mean to be creative? "The Exhibition" is Cirka Teater's tribute to the nonsense of parenthood, full of strange encounters, funny antics, and wild artistic expressions.

Regi: **Anne Marit Sæther**

Utøvere/figurførere: **Espen Dekko** og **Gilles Berger**

Scenografi: **Gilles Berger**

Musikk: **Martin Smidt**

Produsent: **Ingrid Bjørnsnøs Kvam**

<https://www.cirkateater.no>



## Brunch med Unima Norge

Lørdag 10. oktober kl. 11.00–12.30 på Berger gård

Tema annonseres senere

Servering av bakst og kaffe



UNIMA Norge er den norske avdelingen av den internasjonale UNIMA (Union International de la Marionnette). Foreningen ble stiftet i 1974, som en videreføring av Norsk dukketeaterforening.

Formålet til UNIMA Norge er å fremme interessen for, og utbredelsen av, figurteater i Norge, både som kunstart, og som hjelpemiddel innen pedagogikk og terapi. Organisasjonen skal også forsøke å spre kunnskap om norsk figurteater utenlands, og formidle gjestespill fra utenlandske teatre. Siden 1983 har UNIMA Norge vært utgiver av figurteatertidsskriftet *Ånd i hanske*.



# PROGRAM FIGUR I FOSSEKLEIVA 2026

Programoversikt



## 15. SEPTEMBER

Film, litteratur og Romain Gary's  
«Chien Blanc» på Drammen kino

## 18. SEPTEMBER

Elin Osjord (Norge)  
**PUPPETRYPOWER på Drammen kino**

Les Anges au Plafond (Frankrike)  
**WHITE DOG**

## 19. SEPTEMBER

Les Anges au Plafond (Frankrike)  
**WHITE DOG**

Camille Trouvé og Yngvild Aspeli  
**Artist Talk**

MenosMuitoMais (Portugal)  
**ERMA**

Laurence Petipas (Canada)  
**The Swallowing of Contours**

## 20. SEPTEMBER

MenosMuitoMais (Portugal)  
**ERMA**

Laurence Petipas (Canada)  
**The Swallowing of Contours**

## 26. SEPTEMBER

MenosMuitoMais (Portugal)  
**ERMA**

Laurence Petipas (Canada)  
**The Swallowing of Contours**

Elin Osjord (Norge)  
**PUPPETRYPOWER i Fossekleiva**

“The Story of the Day We Prevented the  
End of the World”

**Festival Party**

## 27. SEPTEMBER

MenosMuitoMais (Portugal)  
**ERMA**

Laurence Petipas (Canada)  
**The Swallowing of Contours**

Green Ginger (Storbritannia)  
**The GrooveGrocer**

“The Story of the Day We Prevented the  
End of the World”

## 10. OKTOBER

Cat Smits Company (Nederland)  
**Behind Closed Doors**

Cat Smits  
**Artist Talk**

Kasia Lech (Nederland)  
**Can puppets reimagine the world?**

Varun Narain (India/Norge)  
**Meeting Baldwin**

“The Story of the Day We Prevented the  
End of the World”

**Festival Bar**

## 11. OKTOBER

Cat Smits Company (Nederland)  
**Behind Closed Doors**

“The Story of the Day We Prevented the  
End of the World”

Elin Osjord (Norge)  
**PUPPETRYPOWER i Fossekleiva**

## BARNAS FiF

### 3. OKTOBER

Cie La Salamandre (Frankrike)  
**An Ocean of Love**

Angeles de trapo (Spania)  
**Error 404**

**Figurteaterverksted**

### 4. OKTOBER

Cie La Salamandre (Frankrike)  
**An Ocean of Love**

Angeles de trapo (Spania)  
**Error 404**

**Skyggeteaterverksted**

### 10. OKTOBER

Cirka Teater (Norge)  
**Utstillingen (på Brageteatret)**